Form No. 3429-179 Rev C

TORO®

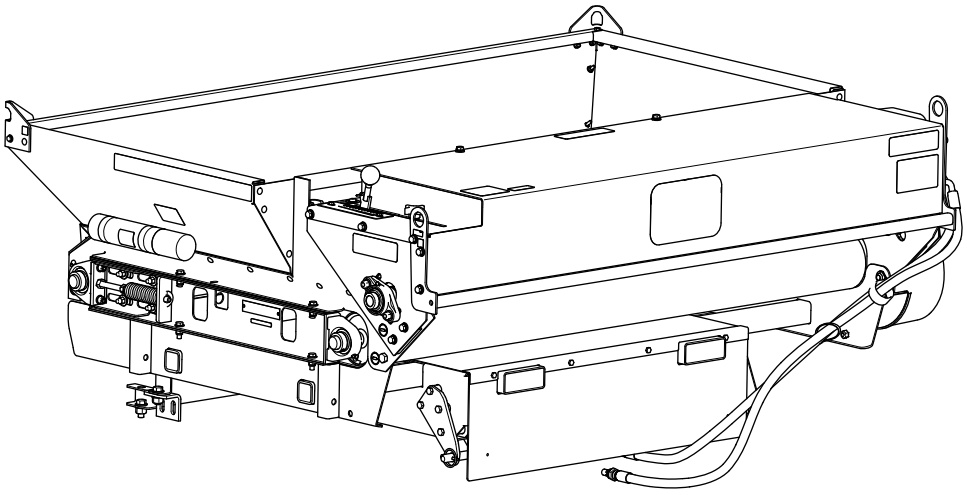
Count on it.

Manuale dell'operatore

TopDresser 1800

Veicolo polifunzionale robusto Workman®

Nº del modello 44225—Nº di serie 403420001 e superiori



Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE UK CA

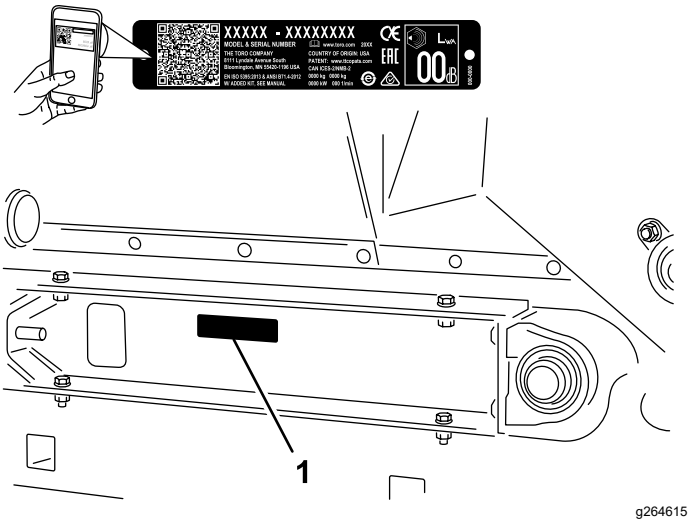
3429-179

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



g264615

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Introduzione

Questa macchina viene montata su un veicolo polifunzionale Workman per usi gravosi ed è stata concepita per l'utilizzo da parte di professionisti e operatori del verde in applicazioni professionali. Il suo scopo è di misurare e disperdere materiali in una serie di condizioni di umidità, senza che la dispersione venga ostruita o subisca gravi influenze. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggere attentamente queste informazioni per l'uso e la manutenzione del prodotto e per evitare infortuni e danni. Il proprietario è responsabile del corretto utilizzo del prodotto e della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgersi a un distributore Toro autorizzato o a un centro assistenza Toro, avendo sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Il numero del modello e il numero di serie si trovano nella posizione illustrata nella Figura 1. Scrivere i numeri nell'apposito spazio.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sulla targa che riporta il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2
Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

© 2024—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Indice

Sicurezza 4
Requisiti generali di sicurezza 4
Adesivi di sicurezza e informativi 4
Preparazione 6
1 Rimozione del pianale integrale o 2/3 7
2 Montaggio del Topdresser 8
3 Collegamento ai cilindri di sollevamento 10
4 Utilizzo del supporto del pianale 11
5 Collegamento degli attacchi idraulici 12
Quadro generale del prodotto 14
Comandi 14
Specifiche 14
Dimensioni e pesi 14
Attrezzi/accessori 14
Prima dell'uso 15
Sicurezza prima dell'uso 15
Durante l'uso 15
Sicurezza durante l'uso 15
Funzionamento della macchina 17
Caricamento della tramoggia 18
Volume di applicazione della sabbia 18
Precauzioni relative alla sabbia 19
Preparativi per il funzionamento in climi freddi 19
Dopo l'uso 19
Sicurezza dopo l'uso 19
Manutenzione 20
Sicurezza della manutenzione 20
Programma di manutenzione raccomandato 20
Procedure pre-manutenzione 20
Preparazione alla manutenzione 20
Lubrificazione 21
Specifiche del grasso 21
Ingrassaggio di cuscinetti e boccole 21
Manutenzione della cinghia 21
Messa in tensione della catena del nastro trasportatore 21
Messa in tensione del nastro trasportatore 22
Sostituzione del nastro trasportatore 22
Manutenzione dell'impianto idraulico 26
Sicurezza dell'impianto idraulico 26
Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici 26
Manutenzione della spazzola 27
Controllo della posizione e dell'usura della spazzola 27
Regolazione della posizione della spazzola 27
Pulizia 28
Lavaggio della macchina 28
Rimessaggio 28
Rimessaggio sicuro 28
Preparazione della macchina per il rimessaggio 28
Localizzazione guasti 29

Sicurezza

Requisiti generali di sicurezza

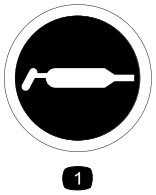
Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e scagliare oggetti.

- Leggete e memorizzate i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* e del manuale dell'operatore del veicolo Workman prima di utilizzare questa macchina. Accertatevi che chiunque utilizzi il prodotto sappia come far funzionare questa macchina e il veicolo Workman e comprenda le avvertenze.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non mettete le mani o i piedi vicino a componenti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete gli astanti e i bambini lontano dall'area di lavoro. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Arrestate la macchina, spegnete il motore, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme ⚠, che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – "norme di sicurezza". Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Adesivi di sicurezza e informativi

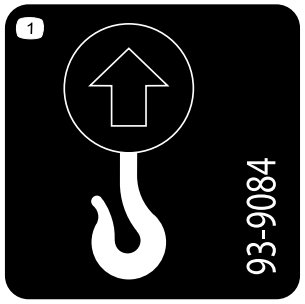
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal58-6520

58-6520

1. Grasso



decal93-9084

93-9084

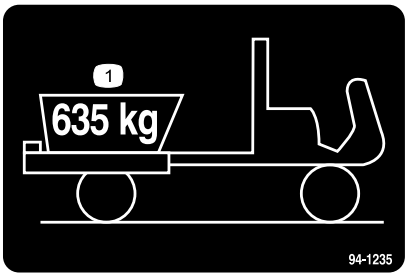
1. Punto di sollevamento
2. Punto di ancoraggio



decal93-9529

93-9529

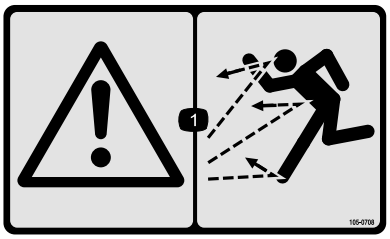
1. 95 kg



decal94-1235

94-1235

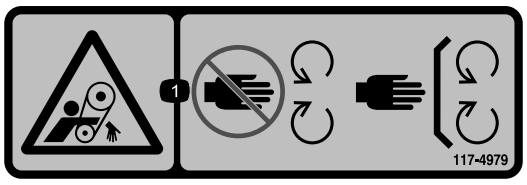
1. Il carico massimo è 635 kg.



decal105-0708

105-0708

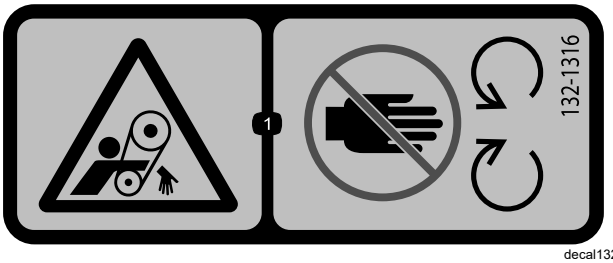
1. Pericolo - Possibile lancio di oggetti.



decal117-4979

117-4979

1. Pericolo di smembramento, nastro – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



decal132-1316

132-1316

1. Pericolo di impigliarsi, nastro - Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.



decal133-8061

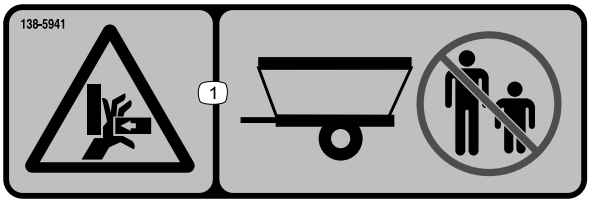
133-8061



decal138-5940

138-5940

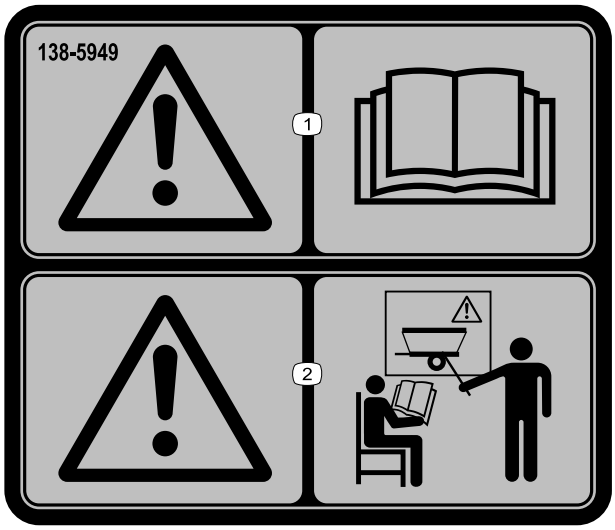
1. Pericolo d'impigliarsi con il braccio - Tenete gli astanti a distanza di sicurezza, non trasportate passeggeri.



decal138-5941

138-5941

1. Pericolo di stritolamento della mano - tenete gli astanti a distanza di sicurezza.



decal138-5949

138-5949

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – seguite il corso di formazione prima di utilizzare la macchina.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Rimozione del pianale integrale o 2/3.
2	Staffa di attacco Perno con testa Coppiglia ad anello Vite a testa cilindrica (½" x 1") Rondella piana Dado di bloccaggio (½") Staffa distanziale	2 2 4 4 8 4 2	Montaggio del Topdresser.
3	Spina cilindrica Vite a testa cilindrica (¼" x ¾") Dado di bloccaggio (¼")	2 2 2	Collegamento dei cilindri di sollevamento.
4	Supporto del pianale (in dotazione con il veicolo Workman)	–	Utilizzo del supporto del pianale.
5	Non occorrono parti	–	Collegamento degli attacchi idraulici.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da leggere prima di mettere in funzione.

1

Rimozione del pianale integrale o 2/3

Non occorrono parti

Procedura

Capacità attrezzatura di sollevamento: 150 kg (330 lb)

Nota: Se il veicolo Workman è dotato di un telaio di traino per usi gravosi non dovrete rimuoverlo dal veicolo ma dovrete sottrarre il suo peso dalla capacità di carico utile della tramoggia; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del Workman.

1. Parcheggiate il veicolo Workman su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Avviate il motore e spostate la leva di sollevamento idraulico per abbassare il pianale fino a quando i cilindri non si saranno allentati con gioco nelle sue scanalature.
3. Rilasciate la leva di sollevamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare la postazione dell'operatore.
4. Rimuovete le coppiglie ad anello dalle estremità esterne dei perni con testa dell'asta del cilindro (Figura 3).

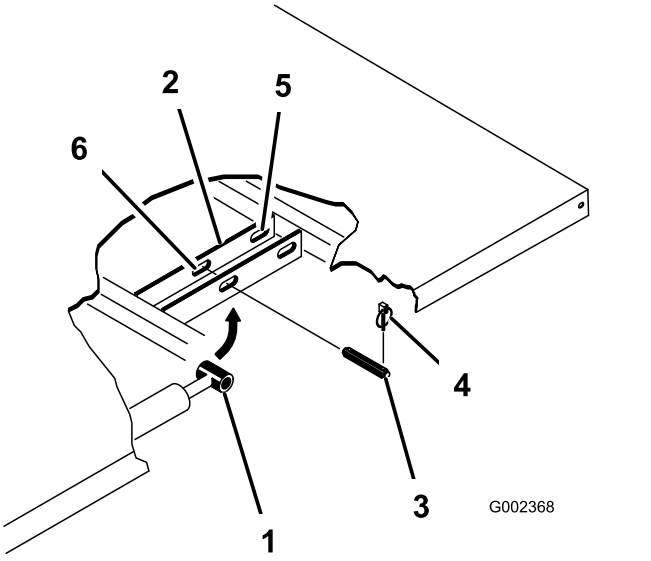


Figura 3

1. Estremità dell'asta del cilindro
2. Piastra di montaggio del pianale
3. Perno con testa
4. Coppiglia ad anello
5. Scanalature posteriori (pianale integrale)
6. Scanalature anteriori (pianale 2/3)

5. Rimuovete i perni con testa che fissano le estremità dell'asta del cilindro alle piastre di fissaggio del pianale, premendoli verso l'interno (Figura 4).
6. Rimuovete le coppiglie ad anello ed i perni con testa che fissano le staffe orientabili ai profilati del telaio (Figura 4)

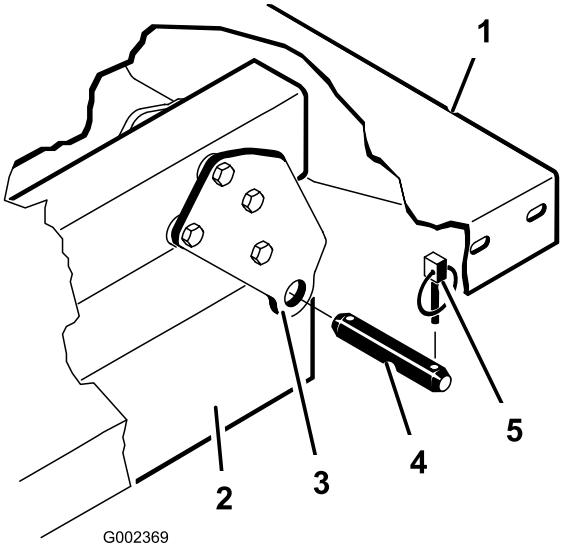


Figura 4

1. Angolo sinistro posteriore del pianale
2. Profilato del telaio (Veicolo Workman)
3. Piastra di rotazione
4. Perno con testa
5. Coppiglia ad anello

7. Sollevate il pianale dal veicolo Workman.

   Importante: **Il pianale integrale pesa 148 kg circa, quindi non cercate di montarlo o rimuoverlo da soli;**

   usate un paranco aereo o fatevi aiutare da altre due o tre persone.

8. Riponete i cilindri negli anelli a gancio.
9. Innestate la leva di bloccaggio del sollevamento idraulico sul veicolo Workman.

   Importante: **Innestando la leva di bloccaggio del sollevamento idraulico impedirete che i cilindri di sollevamento si allunghino accidentalmente.**

2

Montaggio del Topdresser

Parti necessarie per questa operazione:

2	Staffa di attacco
2	Perno con testa
4	Coppiglia ad anello
4	Vite a testa cilindrica (½" x 1")
8	Rondella piana
4	Dado di bloccaggio (½")
2	Staffa distanziale

Procedura

Capacità attrezzatura di sollevamento: 370 kg (816 lb)

1. Togliete le 2 viti a testa cilindrica flangiata e i dadi di bloccaggio flangiati che fissano il retro di ogni staffa di montaggio del telaio del motore ai lati di ciascun telaio del veicolo Workman (Figura 5).

   Nota: Se il Workman è dotato di telaio di traino per usi gravosi, su di esso saranno montate per impostazione di fabbrica le staffe di montaggio dell'attrezzo (punto 1 e 2); proseguite con il punto 3.

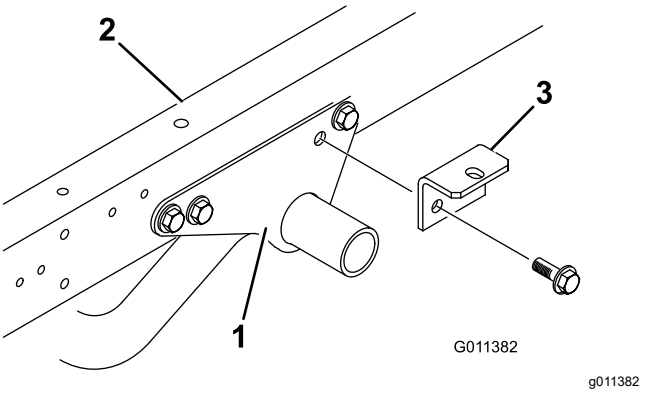


Figura 5

1. Staffa di montaggio telaio motore
2. Telaio (veicolo Workman)
3. Staffa di attacco

2. Fissate senza serrare una staffa di attacco a ciascuna staffa di montaggio del telaio del motore e al telaio del veicolo Workman con le 2 viti a testa cilindrica flangiata e i dadi di bloccaggio flangiati rimossi precedentemente al punto 1 (Figura 5).

Nota: Se il veicolo Workman è dotato di un telaio di traino per usi gravosi, installate le staffe distanziali, punto 3 e 4, altrimenti passate al punto 6.

3. Togliete la vite a testa cilindrica, le 2 rondelle piane e il dado di bloccaggio che fissa ogni staffa di attacco alle linguette del telaio di traino (Figura 6).

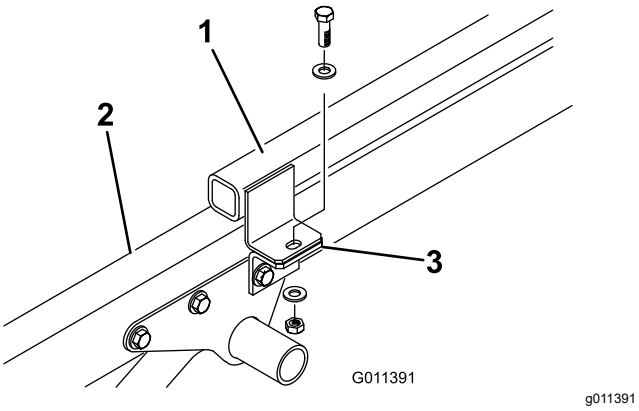


Figura 6

1. Linguetta del telaio di traino
2. Telaio (veicolo Workman)
3. Telaio di attacco

4. Fissate una staffa distanziale sopra ogni linguetta del telaio di traino con la vite a testa cilindrica, le 2 rondelle piane e il dado di bloccaggio rimossi precedentemente (Figura 7).

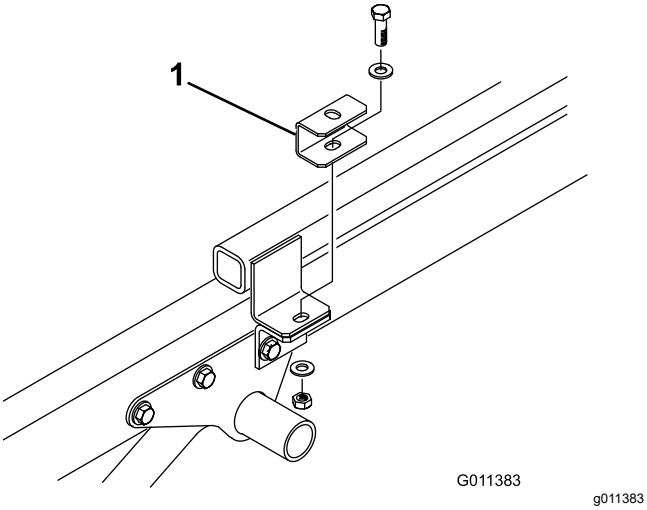


Figura 7

1. Staffa distanziale

5. Sollevate la macchina come descritto di seguito:
   - Se utilizzate un elevatore a forche per sollevare lo spargitore, inserite le forche nei tubi di sollevamento (Figura 8) nella falda posteriore.

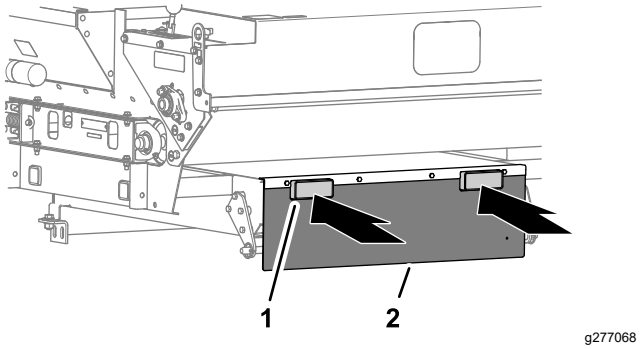


Figura 8

1. Tubo di sollevamento
2. Falda posteriore

   - Se utilizzate il kit opzionale del gruppo di sollevamento (92-4452) per sollevare lo spargitore, procedete come segue:
     A. Posizionate la staffa di sollevamento sopra la tramoggia.
     B. Fissate le catene ai golfari di sollevamento a ciascun angolo della tramoggia.

     Importante: **Quando rimuovete lo spargitore, togliete *sempre* i perni e bulloni di montaggio prima di sollevare la macchina.**

6. Posizionate la macchina sul telaio del veicolo Workman, allineando i fori nelle staffe di montaggio posteriori con i fori su ciascun lato del telaio (Figura 7).
7. Fissate ogni staffa di montaggio posteriore al telaio del veicolo Workman con un perno con testa e 2 coppiglie ad anello (Figura 9).

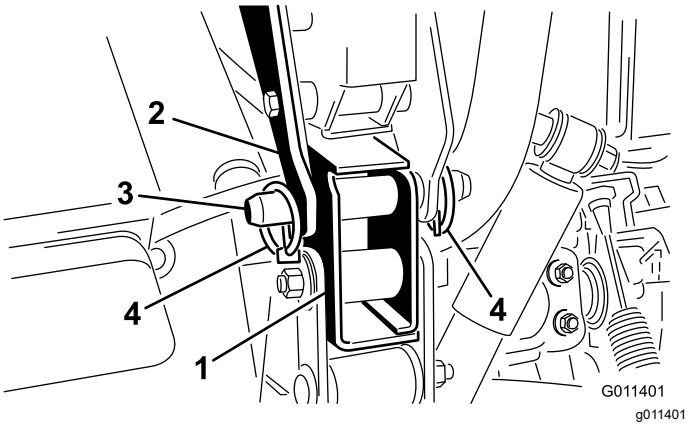


Figura 9

1. Staffa del telaio (veicolo Workman)
2. Staffe di montaggio
3. Perno con testa
4. Coppiglia ad anello

8. Fissate senza serrare la parte superiore di ogni staffa di attacco (Figura 10) o staffa distanziale (Figura 11) alla linguetta di montaggio su

ogni lato dello spargitore con una vite a testa cilindrica da ½" x 1", 2 rondelle piane e il dado di bloccaggio. Serrate tutti i dispositivi di fissaggio.

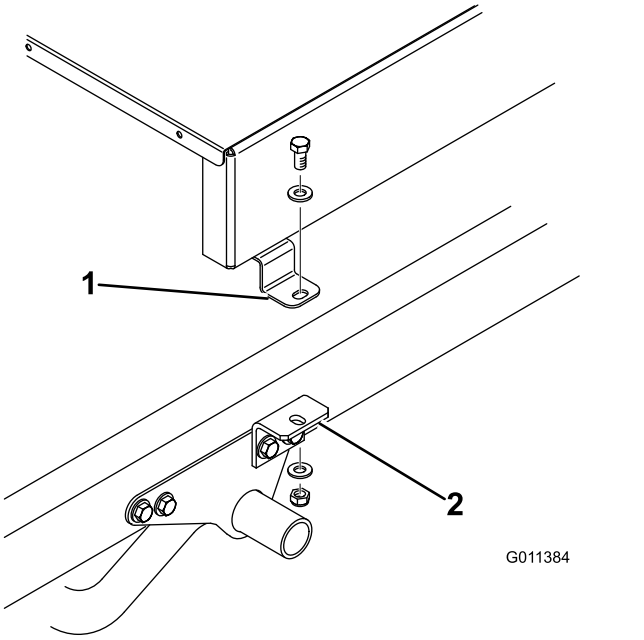


Figura 10

1. Linguetta di montaggio del TopDresser
2. Staffa di attacco

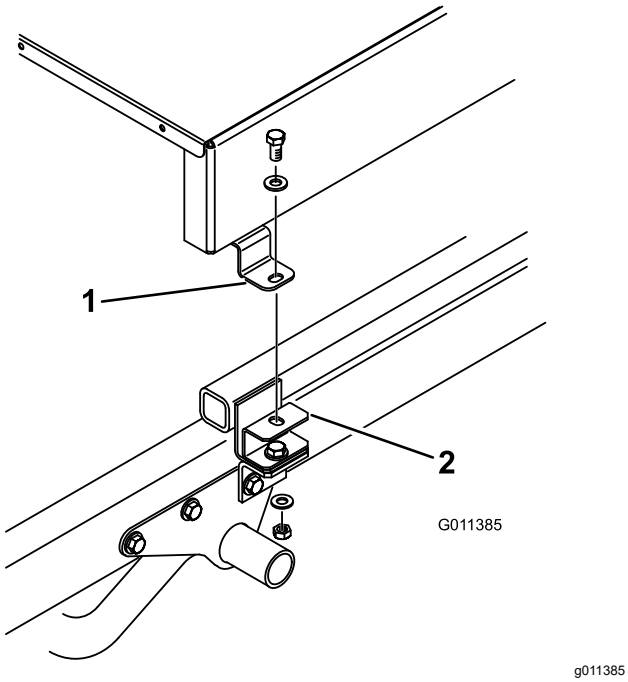


Figura 11

1. Linguetta di montaggio del TopDresser
2. Staffa distanziale

3

Collegamento ai cilindri di sollevamento

Parti necessarie per questa operazione:

2	Spina cilindrica
2	Vite a testa cilindrica (¼" x ¾")
2	Dado di bloccaggio (¼")

Procedura

1. Assicurate ogni estremità dell'asta del cilindro di sollevamento alla base dello spargitore con una spina cilindrica (Figura 12).
2. Assicurate ogni spina cilindrica alla base dello spargitore con una vite a testa cilindrica (¼" x ¾"), una rondella piana e un dado (Figura 12).

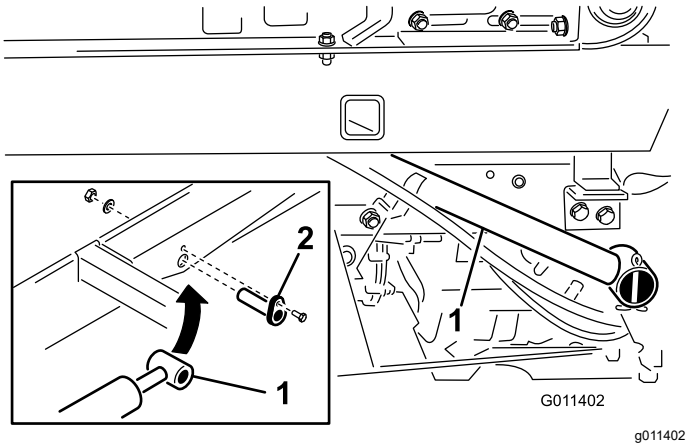


Figura 12

1. Asta del cilindro
2. Spina cilindrica

Importante: **Sbloccate sempre la leva di arresto scarico prima di attaccare il cilindro per l'inclinazione. Utilizzate l'inclinazione dei cilindri solo per la manutenzione del motore o degli elementi idraulici sottostanti.**

⚠ AVVERTENZA

La mancanza di un supporto adeguato per lo spargitore quando è in funzione potrebbe provocare lesioni gravi alle persone.

Non fate affidamento sui cilindri per sostenere la macchina. Bloccate lo spargitore in alto prima di posizionarvi sotto di esso ed eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.

Importante:

Sui veicoli Workman con numeri di serie a partire da 240000001 non è possibile sollevare il pianale o lo spargitore a meno che i flessibili del cilindro di sollevamento siano collegati al veicolo.

⚠ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle corrette procedure per inclinare la tramoggia dello spargitore potrebbe provocare lesioni gravi.

- **Prima di inclinare la tramoggia, rimuovete i bulloni di montaggio anteriori.**
- **Inclinate la tramoggia solo quando è vuota.**

4

Utilizzo del supporto del pianale

Parti necessarie per questa operazione:

–	Supporto del pianale (in dotazione con il veicolo Workman)

Procedura

Importante: **Installate o rimuovete il supporto del pianale sempre dalla parte esterna del pianale.**

1. Sollevate il pianale fino a quando i cilindri di sollevamento non sono completamente allungati.
2. Rimuovete il supporto del pianale dalle staffe di fissaggio sulla parte posteriore del pannello del ROPS (Figura 13)

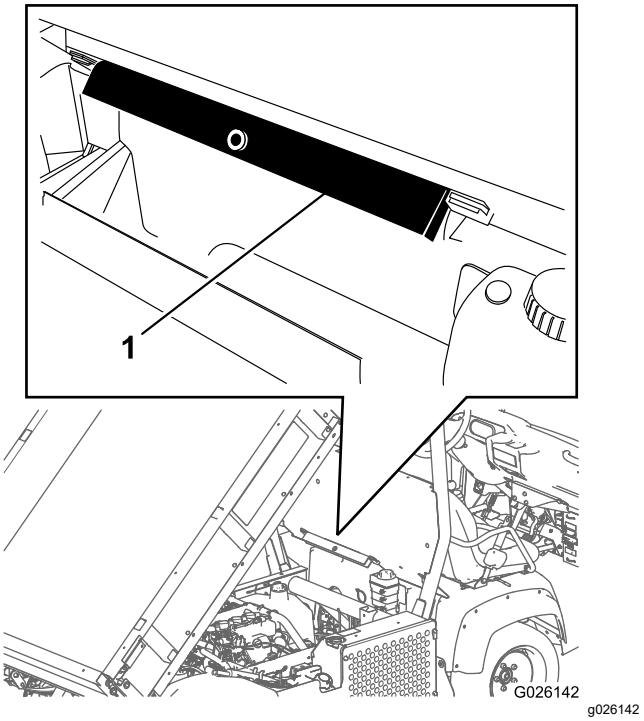


Figura 13

1. Supporto del pianale

3. Spingete il supporto del pianale sull'asta del cilindro, assicurandovi che le linguette all'estremità del supporto poggino sull'estremità della canna del cilindro e sull'estremità dell'asta del cilindro (Figura 14).

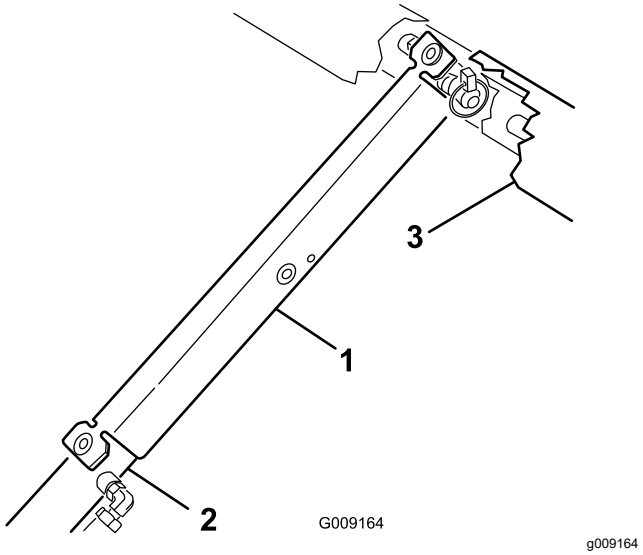


Figura 14

1. Supporto del pianale
2. Canna del cilindro
3. Pianale

4. Al termine dell'operazione, staccate il supporto del pianale dal cilindro e inseritelo nelle staffe di fissaggio sulla parte posteriore del pannello del sistema ROPS.

Importante: **Non provate ad abbassare il pianale con il relativo supporto sul cilindro.**

5

Collegamento degli attacchi idraulici

Non occorrono parti

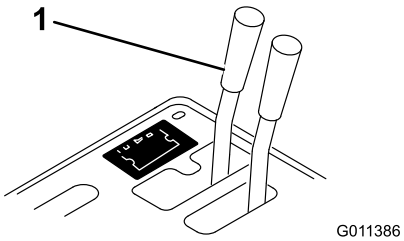
Preparazione della macchina

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

- **Se il fluido viene iniettato sulla pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico. Il fluido iniettato deve essere rimosso chirurgicamente da un medico entro poche ore.**
- **Assicuratevi che tutti i flessibili e i tubi del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutti i collegamenti e i raccordi idraulici siano serrati prima di mettere l'impianto idraulico sotto pressione.**
- **Tenete corpo e mani lontani da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.**
- **Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.**
- **Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.**

1. Scaricate la pressione dell'impianto idraulico per facilitare il collegamento degli attacchi rapidi procedendo come segue:
   - Se il vostro veicolo Workman ha numero di serie 239999999 o precedente, spostate la leva di comando a distanza della valvola idraulica (Figura 15) in posizione di flottazione.

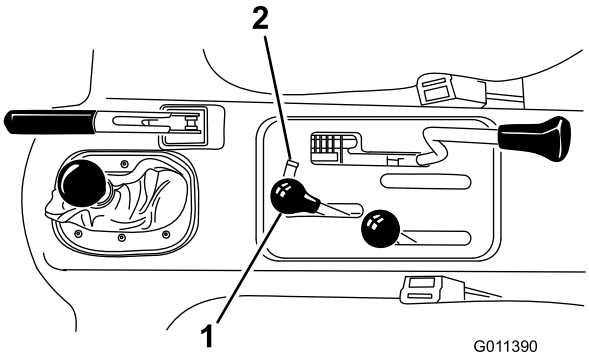


g011386

Figura 15

1. Leva della valvola idraulica

   - Se il vostro veicolo Workman ha numero di serie 240000001 o superiore, spostate la leva di sollevamento idraulico (Figura 16) avanti e indietro.

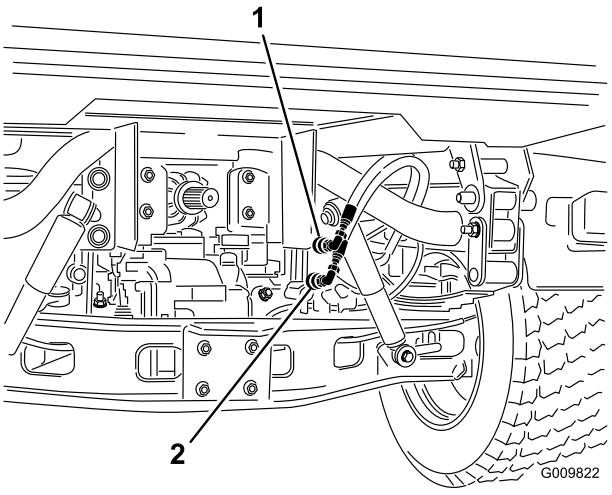


g011390

Figura 16

1. Leva di sollevamento idraulico
2. Bloccaggio del sollevamento idraulico

2. Sui veicoli con numeri di serie a partire da 240000001, staccate i 2 flessibili dei cilindri di sollevamento dagli attacchi fissati alla relativa staffa (Figura 17). Inserite i tappi negli attacchi rapidi dei flessibili dei cilindri.



g009822

Figura 17

1. Posizione dell'attacco rapido A
2. Posizione dell'attacco rapido B

Collegamento dei flessibili

1. Rimuovete l'eventuale sporcizia dagli attacchi rapidi dei flessibili dello spargitore (Figura 18).

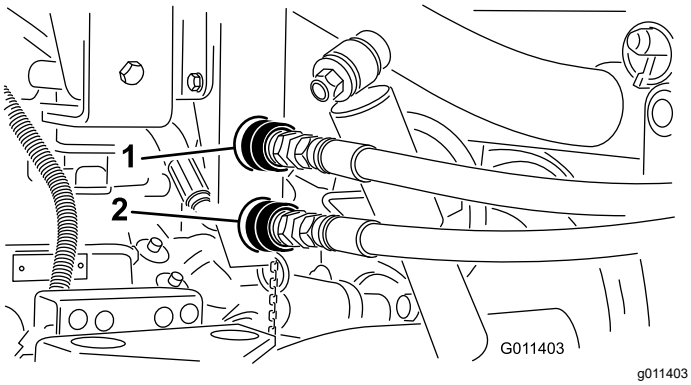


Figura 18

Pannello attacchi rapidi

1. Posizione dell'attacco rapido A
2. Posizione dell'attacco rapido B

2. Collegate i flessibili agli attacchi rapidi del veicolo Workman. Accertatevi che entrambi gli attacchi rapidi siano completamente inseriti.

   I flessibili sono marcati con "A" e "B" e devono essere abbinati al relativo attacco rapido sul veicolo Workman.

   Nota: Gli Attacchi mostrati nella Figura 18 appartengono a veicoli con numero di serie 239999999 e precedenti.

Controllo dell'impianto idraulico

Specifiche del fluido idraulico: fluido per trasmissioni automatiche Dexron III

Importante: **Il sistema idraulico Workman funziona con fluido per trasmissioni automatiche Dexron III. Il fluido consente di lubrificare ingranaggi e cuscinetti e favorisce il funzionamento del sistema idraulico.**

Quando gli attacchi rapidi del sistema idraulico a distanza sono collegati, il fluido idraulico scorre dalla macchina al veicolo. Se il fluido idraulico nella macchina non è uguale o equivalente a quello del veicolo, possono verificarsi danni all'assale trasversale o al sistema idraulico.

1. Controllate il livello del fluido idraulico; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della vostra macchina.

   Rabboccate con fluido idraulico secondo necessità.

2. Avviate il motore del veicolo.
3. Spostate la leva di comando a distanza degli apparati idraulici del veicolo in posizione di FUNZIONAMENTO. Il nastro e la spazzola devono ruotare come illustrato nella Figura 19

   Nota: Se la rotazione è all'indietro, spegnete il motore, rimuovete i flessibili, scambiate i raccordi degli attacchi rapidi, collegate i flessibili al pannello degli attacchi rapidi e ripetete i punti 2 e 3.

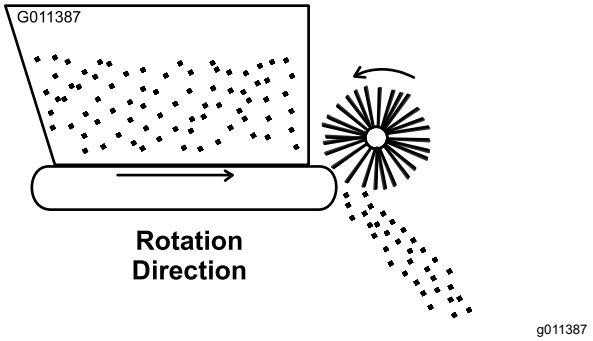


Figura 19

4. Eseguite il controllo visivo del sistema idraulico verificando eventuali perdite, dispositivi di fissaggio allentati, parti mancanti e linee disposte erroneamente.

   Eseguite tutte le riparazioni prima di mettere in funzione la macchina.

   Importante: **Accertatevi che i flessibili siano lontani da qualsiasi componente mobile, acuminato o caldo.**

5. Spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare la postazione dell'operatore.
6. Controllate il livello del fluido idraulico; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della vostra macchina.

   Rabboccate con fluido idraulico secondo necessità.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Controllo di misurazione sponda

Le manopole nere sul lato sinistro posteriore della macchina consentono di regolare e bloccare la sponda all'altezza di apertura desiderata.

1. Allentate la manopola di bloccaggio (Figura 20) in modo da consentirne lo scorrimento nella scanalatura.
2. Posizionate la manopola della sponda (Figura 20) nella posizione desiderata e serratela per fissare la regolazione.

Scala della portata

Utilizzate la relativa scala (Figura 20) per determinare la portata desiderata. Vedere Volume di applicazione della sabbia (pagina 18).

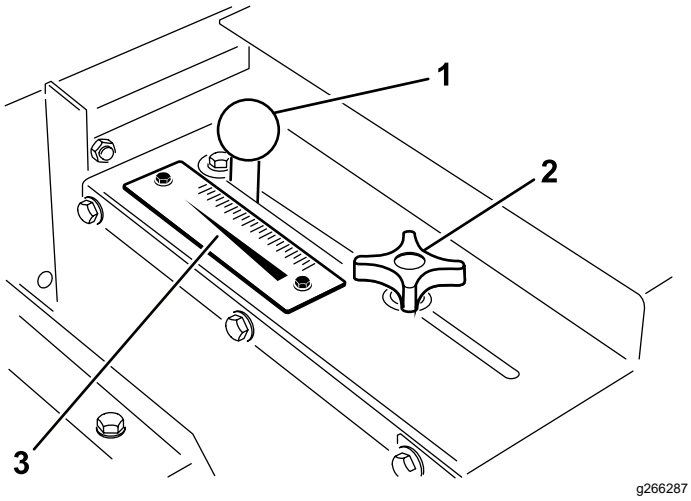


Figura 20

1. Manopola di regolazione sponda
2. Manopola di bloccaggio sponda
3. Scala della portata

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Dimensioni e pesi

Lunghezza	137 cm
Larghezza	185 cm
Larghezza di spargimento	152 cm
Larghezza di rimozione interna	175 cm
Altezza quando montato sul veicolo Workman	126 cm
Peso di spedizione	386 kg
Peso a secco	367 kg
Capacità della tramoggia	0,5 m³

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi e accessori approvati a un Centro assistenza o a un distributore Toro autorizzati, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Prima dell'uso

Sicurezza prima dell'uso

- Le caratteristiche di bilanciamento, peso e manovra della macchina sono differenti rispetto a quelle di altri tipi di attrezzature. Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di utilizzare la macchina. Acquisite familiarità con tutti i comandi e imparate ad arrestare rapidamente la macchina.
- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sulla macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile della formazione di tutti gli operatori e i meccanici.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'attrezzatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Arrestate la macchina, spegnete il motore, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnere il motore rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funziona correttamente, non azionate la macchina.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.
- Non rimuovete i carter e i dispositivi di sicurezza. Se una protezione, un dispositivo di sicurezza o un adesivo sono illeggibili o mancanti, riparateli o sostituiteli prima di utilizzare la macchina.

  Nota: Quando utilizzate lo spargitore, dovete utilizzare un attrezzo o uno schermo da 1/3 nella parte anteriore da 1/3 della zona di carico del veicolo Workman.
- Serrate eventuali dadi, bulloni e viti allentati per garantire che la macchina sia in condizioni operative sicure. Accertatevi che i componenti della macchina siano al loro posto e debitamente fissati.
- Consultate il fornitore o il produttore del vostro veicolo per assicurarvi che sia adatto all'utilizzo con un accessorio di questo peso.

Durante l'uso

Sicurezza durante l'uso

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che potrebbero causare infortuni alle persone o danni alla proprietà.
- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate abiti o gioielli larghi o pendenti.
- Non azionate la macchina se siete malati, stanchi o sotto l'influenza di alcool o farmaci.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non azionate la macchina se siete stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol o farmaci.
- Non mettete le mani o i piedi nella tramoggia.
- Rimanete seduti ogniqualvolta il veicolo è in movimento.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Il mancato utilizzo sicuro del veicolo può comportare incidenti, ribaltamento del veicolo e gravi infortuni o la morte. Guidate con prudenza e, al fine di evitare ribaltamento o perdita di controllo, effettuate quanto segue:
  - Prestate estrema attenzione, riducete la velocità e mantenete una distanza di sicurezza attorno a banchi di sabbia, fossati, zone d'acqua pericolose, rampe, zone non familiari o altri pericoli.
  - Riducete la velocità di una macchina carica quando vi trovate su terreno ondulato, per evitare di causare instabilità della macchina.
  - Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
  - Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
  - Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
  - Prestate cautela durante l'utilizzo su pendenze ripide. Guidate in linea retta su e giù da pendenze. rallentando prima di eseguire

curve brusche o di svoltare su pendii. Quando possibile, evitate di svoltare su pendii;

- Prestate maggiore cautela durante l'utilizzo su superfici bagnate, ad alta velocità o a pieno carico. Il tempo di arresto aumenta a pieno carico. Innestate una marcia inferiore prima di salire o scendere un pendio;
- evitate arresti e avviamenti improvvisi; Non passate dalla retromarcia alla marcia avanti o viceversa senza prima esservi fermati completamente
- non tentate svolte brusche, manovre improvvise o altre operazioni di guida pericolose, che potrebbero causare la perdita di controllo
- Siate consapevoli delle zone circostanti in fase di svolta o retromarcia con la macchina. Assicuratevi che l'area sia sgombra e tenete lontani tutti gli astanti dall'area operativa. Procedete lentamente.
- La macchina è progettata unicamente per l'uso fuori strada. La velocità massima raccomandata in assenza di carico è pari a 24 km/h.
- Rallentate e prestate attenzione in fase di curva e attraversamento di strade e marciapiedi con la macchina. Date sempre la precedenza.
- Prestate sempre attenzione a evitare basse sporgenze, come rami di alberi, stipiti di porte, passaggi sopraelevati, ecc. Assicuratevi che vi sia spazio sufficiente in alto per far passare comodamente il veicolo e la vostra testa.
- Azionate la macchina soltanto con una buona visibilità e in condizioni meteorologiche idonee. Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Se doveste avere dubbi sul funzionamento sicuro, interrompete il lavoro e rivolgetevi al vostro supervisore.
- Non lasciate la macchina incustodita mentre il veicolo è in funzione.

- Non trasportate carichi superiori ai limiti di carico del veicolo.
- La stabilità dei carichi può variare; per esempio, i carichi alti hanno un baricentro più alto. Se necessario, considerare limiti di carico massimo ridotti per garantire una migliore stabilità.
- Per evitare di causare il ribaltamento della macchina, effettuate le seguenti procedure:
  - Verificate con attenzione l'altezza e il peso del carico. Carichi più alti e pesanti possono aumentare il rischio di ribaltamento.
  - Distribuite il carico in modo uniforme, in senso longitudinale e laterale.
  - Prestate attenzione quando svoltate ed evitate manovre pericolose.
  - Accertatevi sempre che la macchina sia collegata al veicolo prima di caricarla.
  - Non collocate oggetti grandi o pesanti nella tramoggia. Questa operazione potrebbe danneggiare il nastro e i rulli. Accertatevi anche che la pezzatura del carico sia uniforme. La macchina può scagliare piccoli sassi sulla sabbia in modo imprevedibile.
- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spegnete i comandi idraulici della macchina.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Non sostate dietro la macchina durante lo scarico.
- Scaricate lo spargitore o scollegatelo dal veicolo solo mentre vi trovate su una superficie pianeggiante.
- Spegnete l'attrezzo in prossimità di persone, veicoli, attraversamenti di veicoli o attraversamenti pedonali.

Sicurezza in pendenza

- Rileggete le specifiche del veicolo per accertarvi che non vengano superate le sue capacità in pendenza.
- Le pendenze sono la causa principale di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. L'operatore è responsabile del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- L'operatore deve valutare le condizioni del sito per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina, anche facendo un sopralluogo del sito. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- L'operatore deve rileggere le istruzioni sull'azionamento in pendenza della macchina elencate di seguito. Considerate le condizioni operative del giorno per determinare se utilizzare o meno la macchina sul sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.

- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione. Sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.
- Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere delle ostruzioni. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione delle ruote motrici può comportare uno slittamento e una perdita di capacità frenante e sterzante.
- Prestate estrema cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di scarpate, fossati, terrapieni, zone d'acqua pericolose o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un'area di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

Funzionamento della macchina

1. Sedetevi alla postazione di guida e inserite il freno di stazionamento.
2. Disinnestate la PDF (se in dotazione) e riportate la leva a mano dell'acceleratore in posizione OFF (se prevista).
3. Posizionate la leva di comando a distanza della valvola idraulica del Workman in posizione OFF.
4. Impostate la trasmissione come segue:
   - Se il vostro veicolo Workman è dotato di trasmissione manuale, spostate la leva del cambio in FOLLE e premete la leva della frizione.
   - Se il vostro veicolo Workman è dotato di trasmissione automatica, spostate la leva del cambio in posizione di PARCHEGGIO.
5. Inserite la chiave e giratela in senso orario per avviare il motore. Rilasciate la chiave una volta avviato il motore.
6. Esercitatevi nell'avviamento, nella guida e nell'arresto del veicolo Workman. Leggete e memorizzate il *Manuale dell'operatore* del veicolo Workman prima di utilizzare questa macchina.
7. Verificate il regolare funzionamento del nastro prima di aggiungere materiale nella tramoggia.
8. Posizionate sabbia o altro materiale di topdressing nella tramoggia. Il volume massimo del materiale contenuto nella tramoggia è 0,5 m³. Normalmente la sabbia pesa 1,6 kg/l e, se la tramoggia viene riempita con una quantità che eccede i 635 - 680 kg, il veicolo Workman potrebbe risultare sovraccarico.

   Importante: **Se, mentre si utilizza lo spargitore, sul Workman sono montati altri attrezzi, come il telaio di traino per usi gravosi, il peso di tali attrezzi deve essere sottratto dalla capacità di carico utile della tramoggia.**

   Il metodo per determinare il peso totale degli attacchi consiste nel posizionare gli pneumatici posteriori su una bilancia. **La capacità di carico massima dell'assale posteriore dei veicoli Workman della serie 3000/4000 è di 1.179 kg e di 1.372 kg per la serie Workman HD.**

⚠ PERICOLO

I carichi pesanti aumentano la distanza di arresto e riducono la capacità di svoltare rapidamente senza ribaltarsi.

Il trasporto o il topdressing a pieno carico può provocare lo spostamento della sabbia. Questo spostamento si verifica con maggiore frequenza durante le svolte, la salita o la discesa dai pendii, l'improvvisa variazione di velocità o la guida su superfici accidentate. I carichi che si spostano possono causare ribaltamenti.

Prestate attenzione quando trasportate o eseguite il topdressing a pieno carico.

In linea di massima, distribuite il peso del carico in modo uniforme dalla parte anteriore a quella posteriore, e da un lato all'altro.

Non inclinate mai il pianale dello spargitore a scopo di manutenzione in presenza di materiale nella tramoggia. Inclinate il pianale dello spargitore solo quando la tramoggia è vuota.

9. Trasportatelo sull'area in cui eseguire il topdressing.
10. Regolate la sponda di misurazione al livello desiderato. Bloccate in posizione con la manopola nera.
11. Spostate la leva del cambio nel range LO. Selezionate la velocità di avanzamento

desiderata e iniziate a spostarvi. Vedere Volume di applicazione della sabbia (pagina 18).

12. Sui veicoli con numero di serie precedente a 239999999, tirate indietro la leva idraulica con comando a distanza in posizione di FUNZIONAMENTO. Sui veicoli con numero di serie a partire da 240000001 bloccate la leva di sollevamento idraulico in avanti, la macchina sta ora eseguendo il topdressing.

Caricamento della tramoggia

1. Utilizzate l'apposito foglio di calcolo per calcolare il peso dell'operatore, del passeggero (se presente) e della macchina prima del carico:

Foglio di calcolo del peso precedente al carico

Peso dell'operatore		kg		(lb)
Peso del passeggero (se presente)	**(+)**	kg	**(+)**	(lb)
Peso a secco della macchina	**(+)** 367	kg	**(+)** 808	(lb)
Peso precedente al carico	**(=)**	kg	**(=)**	(lb)

2. Utilizzate poi l'apposito foglio di calcolo per calcolare il peso del materiale che potete caricare nella tramoggia:

   Nota: In genere, la sabbia asciutta pesa 1.602 kg/m³ e la sabbia bagnata pesa da 1.922 a 2.082 kg/m³..

   Nota: Il volume massimo del materiale della tramoggia è 0,5 m³.

Foglio di calcolo del carico del materiale della tramoggia

Capacità nominale del veicolo Workman		kg		(lb)
Peso precedente al carico	**(-)**	kg	**(-)**	(lb)
Carico del materiale della tramoggia	**(=)**	kg	**(=)**	(lb)

3. Distribuite il materiale in modo uniforme nella tramoggia, dalla parte anteriore a quella posteriore e da un lato all'altro.

Importante: **Il trasporto o il topdressing a pieno carico può provocare lo spostamento della sabbia. Questo spostamento si verifica con maggiore frequenza durante le svolte, la salita o la discesa dai pendii, l'improvvisa variazione di velocità o la guida su superfici accidentate. Lo spostamento dei carichi può comportare ribaltamenti. Prestate attenzione quando trasportate o eseguite il topdressing a pieno carico.**

Importante: **I carichi pesanti aumentano la distanza di arresto e riducono la capacità di svoltare rapidamente senza ribaltarsi.**

Volume di applicazione della sabbia

Il volume di sabbia applicata dipende dall'impostazione della sponda e dell'ingranaggio/range. La sabbia può avere diversi livelli di umidità e di grossezza (dimensioni dei grani) che ne influenzano il volume. Tenete conto di tali fattori per stabilire la quantità di sabbia richiesta per l'applicazione. Testate un'area limitata per stabilire la quantità corretta. Per aumentare il volume di applicazione, potete aprire la sponda al livello superiore o mettere una marcia più bassa nel veicolo Workman.

Nota: Sui veicoli con numeri di serie a partire da 240000001 il volume di sabbia applicata diminuisce quando il veicolo sterza. Evitate le curve strette durante il topdressing.

Per garantire un'applicazione uniforme da green a green, utilizzate un tachimetro e/o un acceleratore manuale per mantenere costante la velocità del motore durante lo spargimento.

⚠ AVVERTENZA

Il ribaltamento o il rollio del veicolo su un pendio possono causare gravi infortuni.

Se il motore stalla o se non riuscite ad avanzare in pendenza, non tentate mai di fare inversione.

Scendete sempre dai pendii in retromarcia.

Non scendete in folle o con il pedale della frizione premuto, usando soltanto i freni.

Non aggiungete sovrasponde o pannelli nella parte superiore della tramoggia per aumentare la capacità di carico. Il peso supplementare provocherà il ribaltamento o il rollio del veicolo causando gravi infortuni.

Non attraversate i pendii ma procedete verso l'alto e verso il basso. Evitate di svoltare su un pendio. Non accelerate o decelerate velocemente. Una modifica improvvisa della velocità può dare avvio a un ribaltamento.

Precauzioni relative alla sabbia

La macchina è dotata di una sponda con bordo flessibile (Figura 21) e di un meccanismo di rilascio a molla per ridurre la possibilità che si possano incastrare grumi di sabbia o di roccia durante il funzionamento. Per garantire una lunga durata del nastro, setacciate o controllate la sabbia per rilevare la presenza di rocce con bordi acuminati che potrebbero danneggiare il nastro trasportatore.

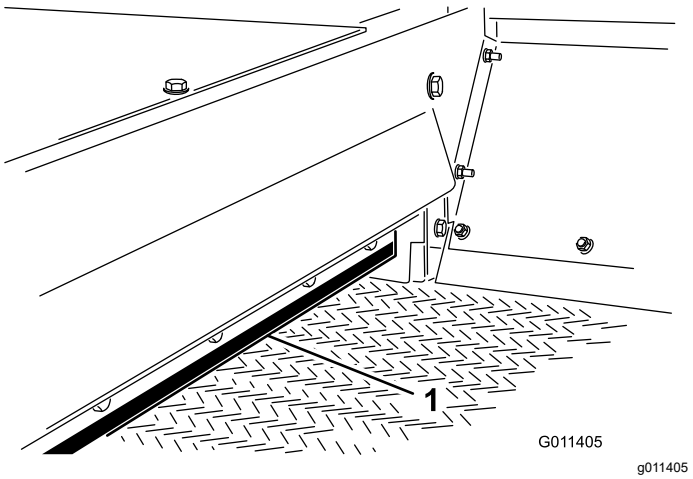


Figura 21

1. Bordo della sponda

Preparativi per il funzionamento in climi freddi

La macchina può essere utilizzata in climi freddi. Entro certi limiti, potete usare la macchina per spargere una miscela di sale e sabbia sull'asfalto per prevenire la formazione di ghiaccio. Il materiale del nastro trasportatore in PVC diventa molto rigido alle basse temperature e richiede una maggiore potenza per azionare il nastro. La durata del nastro si riduce del 50% circa se azionato a temperature inferiori a 5° C).

Importante: **Non utilizzate lo spargitore a temperature di -7° C o inferiori.**

1. Aumentate la tensione del nastro regolando la compressione delle molle a 101 mm; fate riferimento a Messa in tensione della catena del nastro trasportatore (pagina 21).
2. Mettete in funzione il nastro prima di caricare il materiale nella tramoggia per accertarvi che il sistema del nastro funzioni correttamente.

   Importante: **Se il nastro o il rullo di azionamento slittano, potrebbero danneggiarsi.**

Importante: **Prima di mettere in funzione la macchina in climi caldi, regolate la tensione del nastro al valore di compressione della molla di 112 mm.**

Dopo l'uso

Sicurezza dopo l'uso

- Arrestate la macchina, spegnete il motore, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Disinnestate il comando idraulico della macchina ogni volta che non la trasportate o utilizzate.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Nota: Scaricate una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitando il sito www.Toro.com e cercando la vostra macchina dal link Manuali sulla home page.

Sicurezza della manutenzione

- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spegnete i comandi idraulici della macchina.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi a un distributore Toro autorizzato.
- Accertatevi che la macchina si trovi in condizioni operative sicure serrando dadi, bulloni e viti.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Non controllate o regolate la tensione della catena quando il motore del veicolo è in funzione.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Supportate la macchina con cavalletti ogniqualvolta lavorate sotto di essa.
- Al termine degli interventi di manutenzione o regolazione della macchina, assicuratevi che tutte le protezioni siano state montate.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Per garantire prestazioni sicure e ottimali della macchina, utilizzate solo ricambi originali Toro. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici.
Ogni 40 ore	• Controllate la posizione e l'usura della spazzola.
Ogni 200 ore	• Lubrificate tutti i raccordi d'ingrassaggio.

Procedure pre-manutenzione

Preparazione alla manutenzione

1. Spegnete la macchina come descritto di seguito:
   - per numeri di serie 239999999 o precedenti, spostate la leva di comando a distanza della valvola idraulica in posizione OFF.
   - per numeri di serie 240000001 e superiori, spostate la leva di sollevamento idraulico in posizione OFF.
2. Portate la macchina su una superficie piana.
3. Innestate il freno di stazionamento del veicolo Workman, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare la postazione dell'operatore.

Lubrificazione

Specifiche del grasso

Grasso n. 2 al litio

Ingrassaggio di cuscinetti e boccole

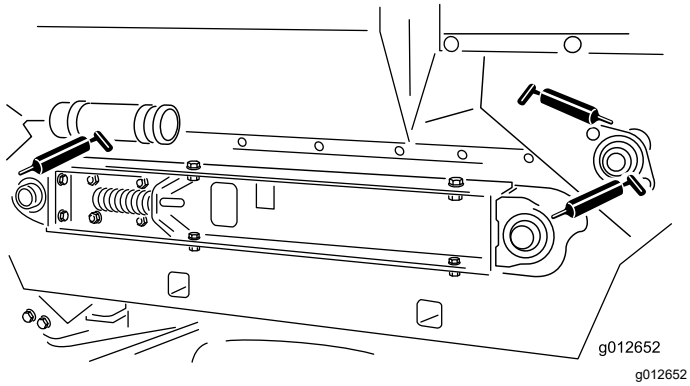
Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio descritti nella tabella apposita con il grasso specificato.

Tabella raccordi di ingrassaggio

Posizione	Quantità
Cuscinetto dell'albero del rullo (Figura 22)	4
Cuscinetto dell'albero della spazzola (Figura 22)	1

Importante: **Lubrificate i cuscinetti per mantenere una lieve fuoriuscita tra cuscinetti e alloggiamenti. Troppo grasso può provocare surriscaldamento o danneggiare le tenute.**



g012652

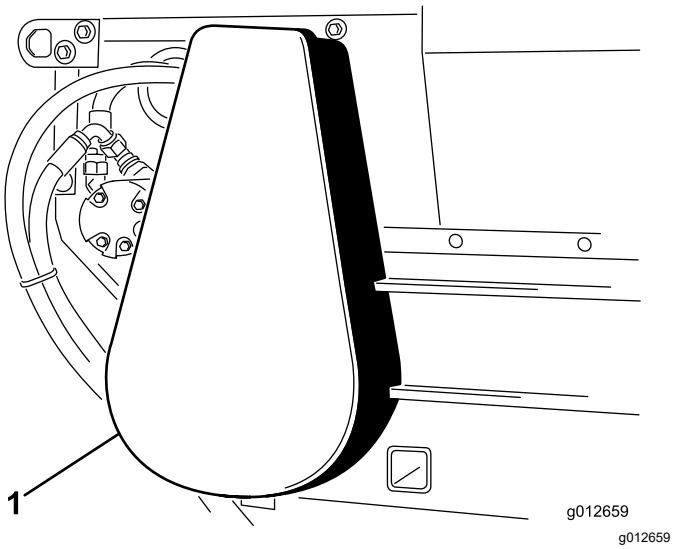
Figura 22

Nota: Lubrificate le catene di trasmissione solo quando sono rigide per la ruggine. Se la catena arrugginisce, lubrificatela leggermente con lubrificante secco. Ciò riduce le probabilità di accumulo di sabbia o l'aderenza di altro materiale da spargimento alla catena.

Manutenzione della cinghia

Messa in tensione della catena del nastro trasportatore

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Rimuovete la copertura della catena (Figura 23).



g012659

Figura 23

1. Copertura catena

3. Allentate i bulloni e i dadi che fissano il gruppo ruota dentata e motore al telaio principale (Figura 24).
4. Ruotate il gruppo motore e ruota dentata (Figura 24) nelle scanalature di montaggio sinché la catena del nastro trasportatore non si flette di 3,2 mm.

   Importante: **Non tendete troppo la catena perché potrebbe usurarsi prima del tempo. Non tendete troppo poco la catena per non usurare la ruota dentata.**

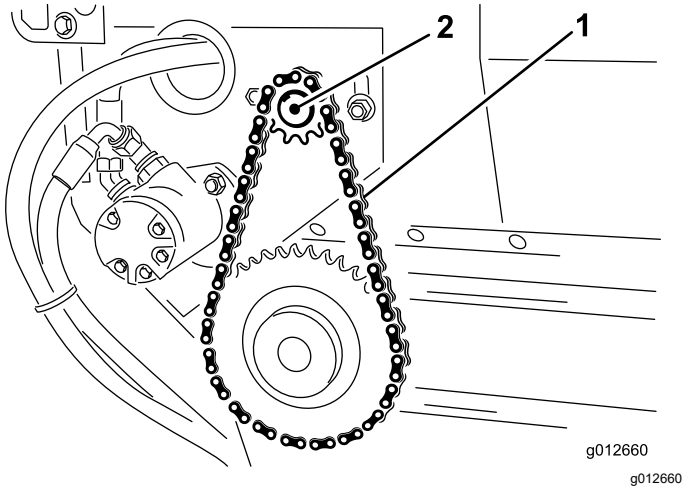


Figura 24

1. Catena del nastro trasportatore
2. Gruppo ruota dentata e motore

5. Serrate i bulloni di fissaggio (Figura 24).
6. Montate la copertura della catena (Figura 23).

Messa in tensione del nastro trasportatore

Quando si regola correttamente il nastro trasportatore, la lunghezza compressa di ogni molla di compressione deve essere 112 mm. Regolate il nastro trasportatore come segue:

1. Svuotate la tramoggia.
2. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
3. Allentate il controdado posteriore (Figura 25).

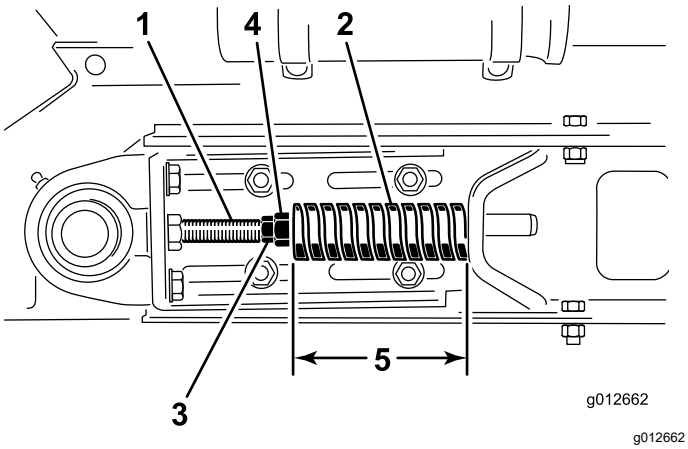


Figura 25

1. Tirante
2. Molla di compressione
3. Controdado (anteriore)
4. Controdado (posteriore)
5. Compressione della molla di 112 mm

4. Regolate il controdado anteriore della molla di compressione su 112 mm.
5. Serrate il controdado posteriore.
6. Ripetete i passaggi da 3 a 5 sull'altro lato della macchina.
7. Misurate la distanza tra i punti centrali degli alberi del rullo del nastro su ciascun lato della macchina per accertarvi che le misurazioni siano uguali (Figura 26).

   L'equidistanza corrisponde a circa 895 mm.

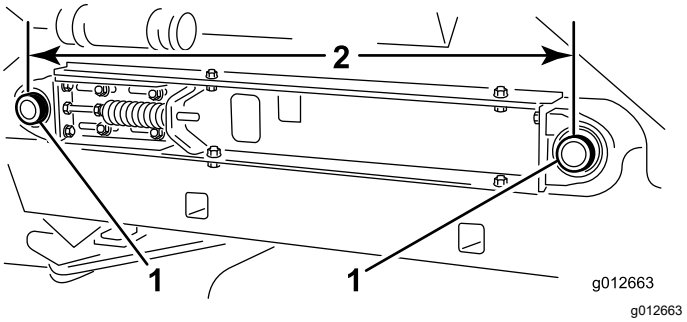


Figura 26

1. Alberi del rullo del nastro
2. 895 mm

Sostituzione del nastro trasportatore

Preparazione della macchina

1. Svuotate la tramoggia.
2. Eseguite i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
3. Controllate eventuali segni di usura o strappi nelle tenute della tramoggia o nei bordi della sponda (Figura 27

   Sostituite i componenti usurati o danneggiati per garantire il corretto funzionamento del nuovo nastro trasportatore.

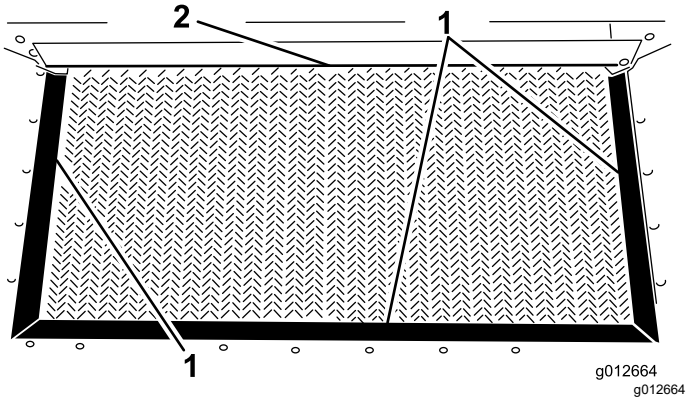


Figura 27

1. Guarnizione tramoggia
2. Bordo della sponda

Rimozione della catena del trasportatore

1. Rimuovete la copertura della catena (Figura 28).

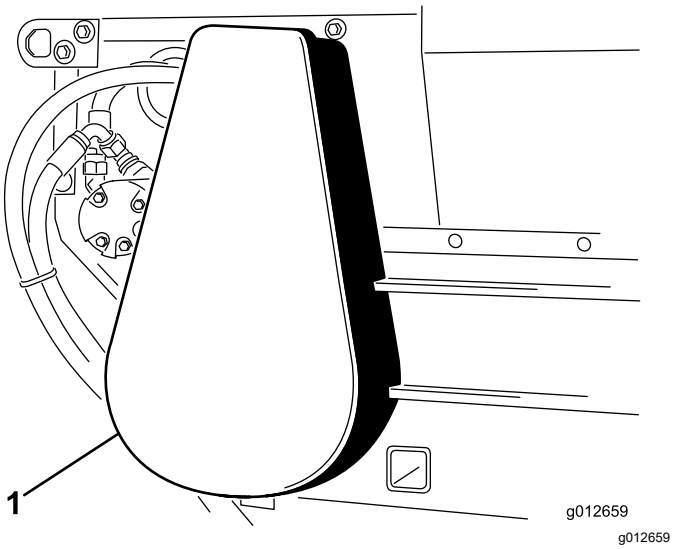


Figura 28

1. Copertura catena

2. Rimuovete la falsamaglia dalla catena e la catena dalla ruota dentata piccola (Figura 29).

   All'occorrenza, allentate i bulloni di montaggio del motore per rimuovere la falsamaglia.

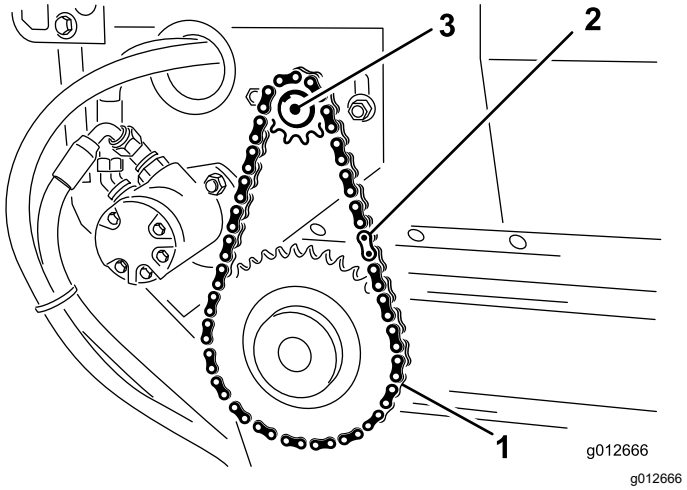


Figura 29

1. Catena di trasmissione
2. Falsamaglia
3. Motore

Smontaggio del pianale scorrevole

1. Allentate i controdadi anteriore e posteriore sul tirante per allentare la tensione della molla (Figura 30).

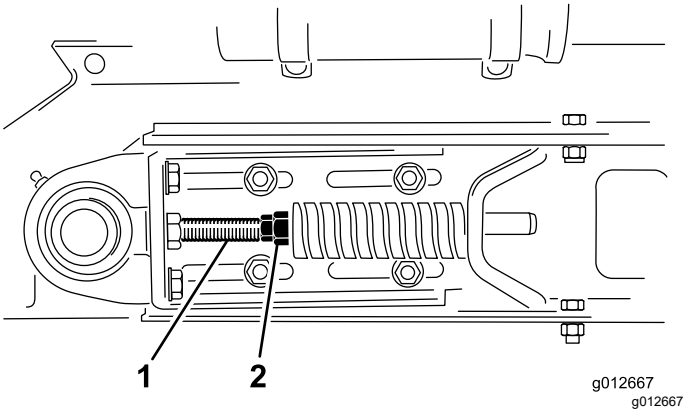


Figura 30

1. Tiranti
2. Controdado

2. Su ciascun lato della macchina, rimuovete le 2 viti a testa cilindrica, le 2 rondelle e i 2 dadi di bloccaggio che fissano la tramoggia alle guide del telaio scorrevole (Figura 31).

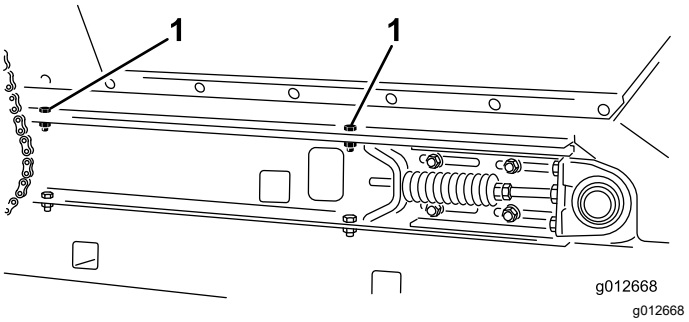


Figura 31

Illustrazione del lato destro

1. Viti a testa cilindrica (montaggio tramoggia)

3. Fate ruotare all'indietro la tramoggia e appoggiatela contro una parete, un palo, una scala ecc. (Figura 32).

   Importante: **Non appoggiatela alla parte posteriore della macchina perché la spazzola o agli attacchi idraulici potrebbero subire danni.**

   Accertatevi che la tramoggia sia ruotata oltre il centro e/o fissata a una parete o a un palo per evitarne la caduta accidentale sull'area di lavoro (Figura 32).

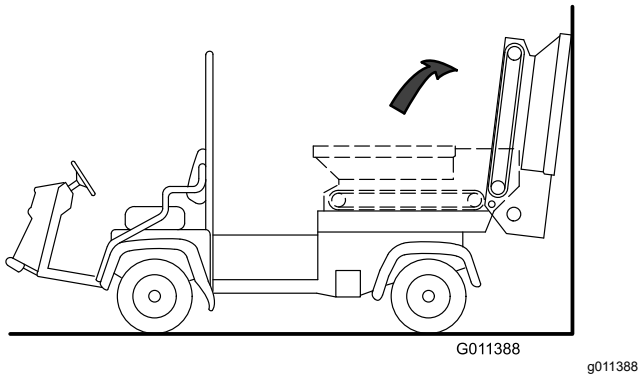


Figura 32

4. Sul lato destro della macchina, allentate le 2 viti a testa cilindrica che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango destro (Figura 33). Verificate che le viti a testa cilindrica siano sufficientemente allentate da consentire l'inclinarsi del pianale scorrevole.

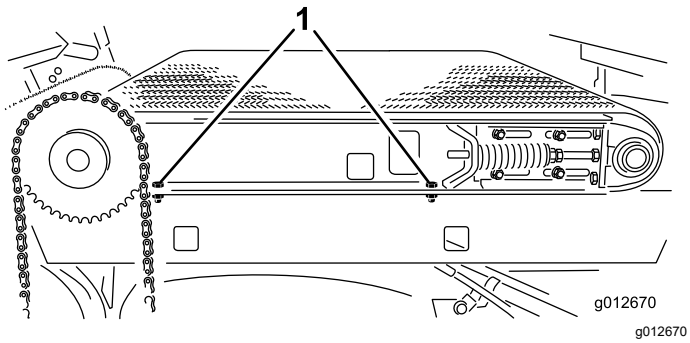


Figura 33

1. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

5. Sul lato sinistro della macchina, rimuovete le 2 viti a testa cilindrica e le 2 rondelle che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango sinistro (Figura 34).

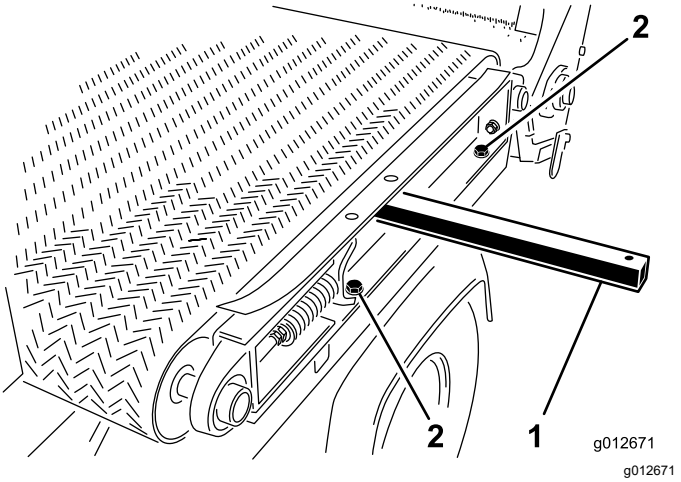


Figura 34

1. Asta di sollevamento
2. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

Rimozione del nastro

Tagliate il nastro e rimuovetelo dai rulli.

Montaggio del nastro

1. Inserite una barra di sollevamento attraverso il foro nella guida del telaio scorrevole di sinistra e sollevatela in modo che ne determini una leggera inclinazione; fate riferimento alla Figura 34 in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 23).
2. Inserite il nastro sulla barra di sollevamento e i rulli più che potete.
3. Inserite un apposito attrezzo in plastica tra ogni rullo e il nastro.

   Ruotate i rulli in modo che ogni attrezzo sia posizionato all'esterno di ogni rullo. Inserite l'attrezzo oltre la nervatura nel centro del nastro.
4. Fate scorrere ancora il nastro e i relativi attrezzi sui rulli in modo che il nastro sia centrato sui rulli.
5. Togliete gli attrezzi per il nastro.
6. Allineate il nastro in modo che la sua nervatura si inserisca nelle fessure di allineamento di ciascun rullo.

Montaggio del pianale scorrevole

1. Sul lato sinistro della macchina, montate la guida del telaio scorrevole al parafango sinistro (Figura 35) con le 2 viti a testa cilindrica e le 2 rondelle che avete rimosso in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 23) e serrate le viti a testa cilindrica.

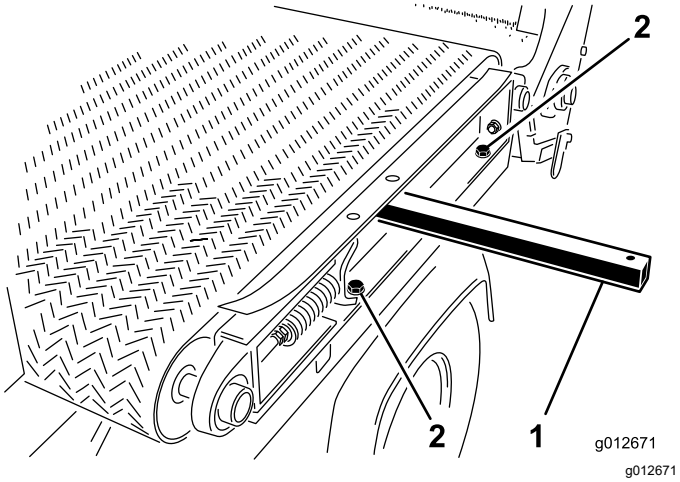


Figura 35

1. Asta di sollevamento
2. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

2. Sul lato destro della macchina, serrate le 2 viti a testa cilindrica che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango destro (Figura 36).

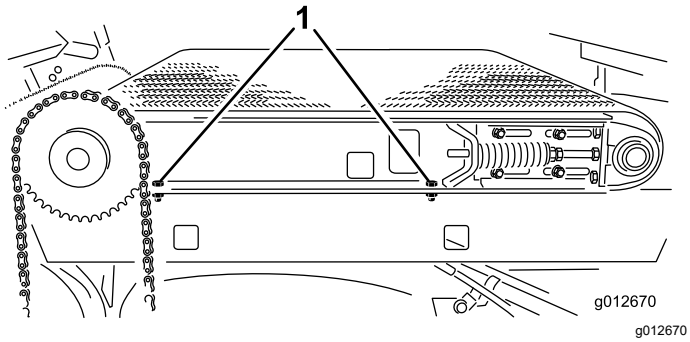


Figura 36

1. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

3. Abbassate la tramoggia sulle guide del telaio scorrevole facendo molta attenzione; fate riferimento alla Figura 32 di Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 23)
4. Su ciascun lato della macchina, fissate la tramoggia alle guide del telaio scorrevole (Figura 37) con le 2 viti a testa cilindrica, le 2 rondelle e i 2 dadi di bloccaggio che avete rimosso in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 23).

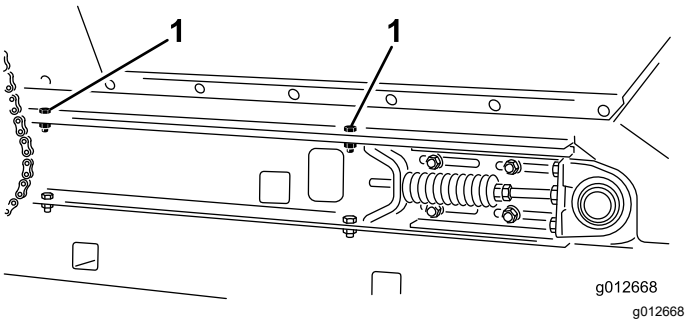


Figura 37

Illustrazione del lato destro

1. Viti a testa cilindrica (montaggio tramoggia)

5. Tendete il nastro trasportatore; fate riferimento a Messa in tensione del nastro trasportatore (pagina 22)

Montaggio della catena del trasportatore

1. Montate la catena sulla ruota dentata piccola e fissate la catena con la falsamaglia (Figura 38).

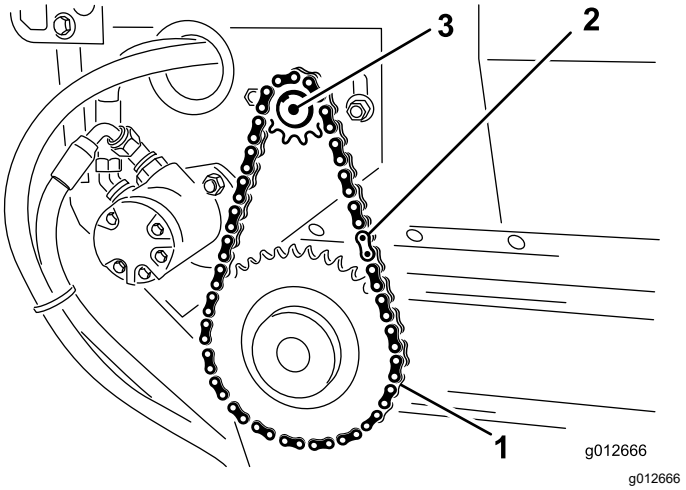


Figura 38

1. Catena di trasmissione
2. Falsamaglia
3. Motore

2. Se allentate i bulloni di montaggio del motore, tendete la catena del nastro trasportatore; fate riferimento a Messa in tensione della catena del nastro trasportatore (pagina 21).
3. Montate la copertura della catena (Figura 39).

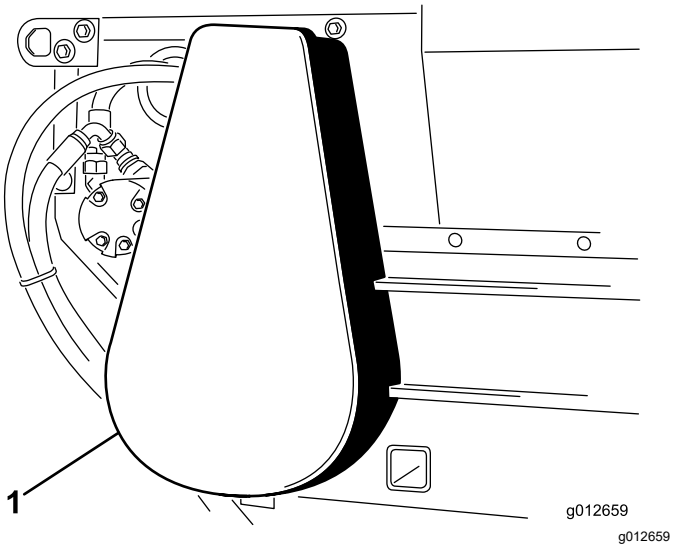


Figura 39

1. Copertura catena

Manutenzione dell'impianto idraulico

Sicurezza dell'impianto idraulico

- Se il fluido viene iniettato sulla pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico. Il fluido iniettato deve essere rimosso chirurgicamente da un medico entro poche ore.
- Assicuratevi che tutti i flessibili e i tubi del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutti i collegamenti e i raccordi idraulici siano serrati prima di mettere l'impianto idraulico sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.

Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Controllate le tubature e i flessibili idraulici per rilevare fuoriuscite, tubi attorcigliati, attacchi allentati, usura, raccordi allentati e deterioramento causato dalle condizioni atmosferiche e da agenti chimici. Eseguite tutte le riparazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina.

Manutenzione della spazzola

Controllo della posizione e dell'usura della spazzola

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 40 ore

La spazzola deve essere sufficientemente a contatto con il nastro trasportatore in modo da poter spargere il materiale di topdressing senza che la sua rotazione venga limitata. Si può inserire un pezzo di carta rigida tra nastro trasportatore e spazzola per controllare la regolazione.

1. Per verificare la regolazione, inserite un pezzo rigido tra spazzola e nastro trasportatore.
2. Controllate che la spazzola abbia la stessa altezza da un lato all'altro.
3. Controllate le condizioni delle setole della spazzola.

   Se le setole sono troppo usurate, sostituite la spazzola. Se le setole sono usurate in modo non uniforme sostituite la spazzola o regolatene la posizione; fate riferimento a Regolazione della posizione della spazzola (pagina 27)

Regolazione della posizione della spazzola

Nota: Se impiegate materiali di topdressing umidi potreste dover regolare la posizione della spazzola in modo che le setole possano spazzar via il materiale che si accumula tra le alette del nastro trasportatore senza entrare pesantemente in contatto con la parte morbida del nastro.

1. Allentate i dadi che fissano l'alloggiamento del cuscinetto (Figura 40) al lato destro della macchina.

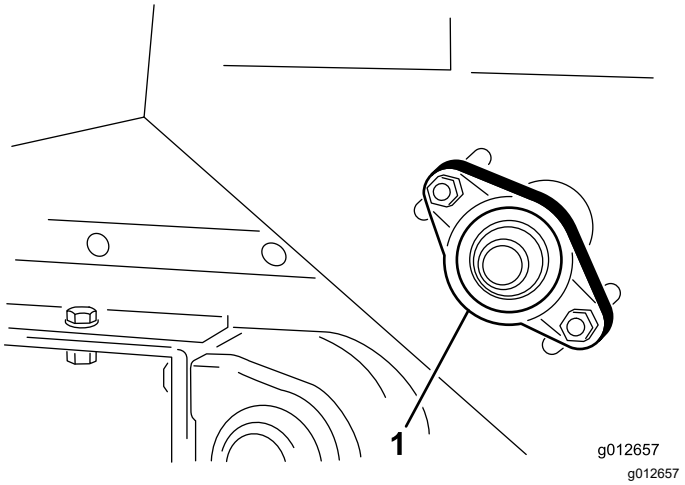


Figura 40

1. Alloggiamento del cuscinetto

2. Allentate i dadi che fissano il motore della spazzola (Figura 41) al lato sinistro della macchina.

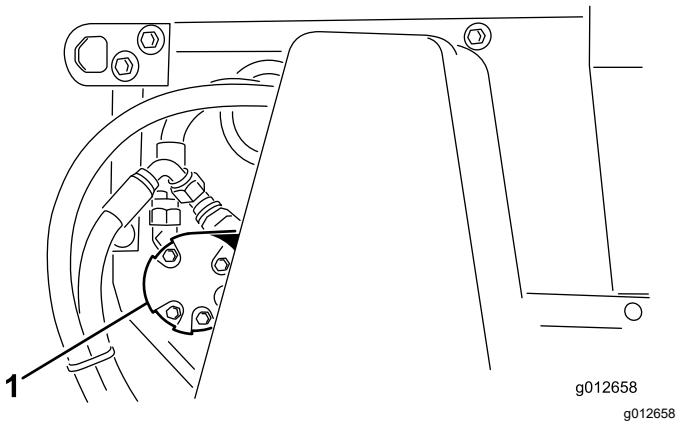


Figura 41

1. Motore della spazzola

3. Fate scorrere la spazzola al suo posto sul lato destro e stringete i dadi.
4. Fate scorrere la spazzola al suo posto sul lato sinistro e stringete i dadi.
5. Inserite un pezzo di carta rigida tra spazzola e nastro trasportatore.

   La spazzola deve avere la stessa altezza da un lato all'altro.
6. Se la posizione della spazzola è corretta, serrate i dadi.

   Se la posizione della spazzola non è corretta, eseguite nuovamente i punti da 1 a 6.

Pulizia

Lavaggio della macchina

Lavate la macchina secondo necessità con acqua soltanto oppure acqua con l'aggiunta di un detergente neutro. Potete utilizzare un panno per il lavaggio della macchina.

Importante: **Non utilizzate acqua salmastra o depurata per pulire la macchina.**

Importante: **Non lavate la macchina utilizzando un'attrezzatura di lavaggio elettrica, che potrebbe danneggiare l'impianto elettrico, staccare adesivi importanti ed eliminare il grasso necessario nei punti di attrito. Non usate una quantità eccessiva d'acqua in prossimità della plancia.**

Rimessaggio

Rimessaggio sicuro

- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme libere, scintille o spie, come quelle di uno scaldabagno o di altri apparecchi.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Pulite accuratamente la macchina, soprattutto l'interno della tramoggia. L'area della tramoggia e del nastro trasportatore dovranno essere privi di qualsiasi particella di sabbia.
2. Serrate tutti i dispositivi di fissaggio.
3. Lubrificate tutti i cuscinetti e i raccordi d'ingrassaggio. Tergete il lubrificante superfluo.
4. Rimessate la macchina lontano dal sole per prolungare la vita del nastro trasportatore. Se parcheggiate la macchina all'aperto, copritela con un telo.
5. Controllate la tensione della catena di trasmissione. All'occorrenza regolate la tensione.
6. Controllate la tensione del nastro trasportatore. All'occorrenza regolate la tensione.
7. Al termine del rimessaggio della macchina, verificate il regolare funzionamento del nastro prima di aggiungere materiale nella tramoggia.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il collegamento e/o lo scollegamento degli attacchi rapidi presenta difficoltà.	1. L'impianto idraulico è in pressione. 2. Il motore è in funzione. 3. La valvola idraulica a distanza non è collocata nel galleggiante (solo sui veicoli con numero di serie precedente a 239999999).	1. Depressurizzate l'impianto idraulico. 2. Spegnete il motore. 3. Posizionate la valvola idraulica a distanza nel galleggiante.
Lo sterzo del veicolo è difficoltoso.	1. La tiranteria della valvola idraulica a distanza non è regolata correttamente (solo sui veicoli con numero di serie precedente a 239999999). 2. Il livello del fluido idraulico è troppo basso. 3. Il fluido idraulico è caldo.	1. Regolate la tiranteria della valvola. 2. Rabboccate con fluido idraulico sino al livello corretto. 3. Attendete che l'impianto idraulico si raffreddi.
Il sistema idraulico perde.	1. Un raccordo è allentato. 2. Da un raccordo manca un O- ring.	1. Serrate il raccordo. 2. Montate l'O-ring adeguato.
L'accessorio non funziona.	1. Gli attacchi rapidi non sono innestati a fondo. 2. Gli attacchi rapidi sono stati scambiati. 3. Un nastro scivola.	1. Verificate e regolate gli attacchi rapidi. 2. Verificate e regolate gli attacchi rapidi. 3. Controllate e regolate la tensione del nastro.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un’attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun’altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L’impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l’implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all’indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la paginahttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra 2 anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto dotato di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalarlo immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 o 800–952–2740
Email: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto.
Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Per ulteriori informazioni si rimanda alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni paesi non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.